

RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

30^e ANNÉE

30th YEAR

SOMMAIRE	Page	CONTENTS
Notifications de maladies quaranténaires	46	Notifications of quarantinable diseases
Maladies quaranténaires dans des villes attenantes à un port ou un aéroport	52	Quarantinable diseases in towns adjacent to a port or an airport
Aéroports pourvus d'une zone de transit direct	53	Airports provided with direct transit areas
Informations épidémiologiques <i>Grippe</i>	53	Epidemiological Notes <i>Influenza</i>
Bulletin épidémiologique radiotélégraphique quotidien de l'OMS	54	Daily Epidemiological Radio Bulletin of WHO

Ce Relevé contient des renseignements reçus des administrations sanitaires nationales par l'OMS en son siège, ses bureaux régionaux et la Station d'information épidémiologique de Singapour.

Les notifications prescrites par la législation sanitaire internationale en vigueur, concernant les mesures quaranténaires, les vaccinations et autres sujets, sont publiées telles qu'elles sont reçues des gouvernements; aucun commentaire ne les accompagne, même lorsqu'elles semblent dépasser les dispositions de cette législation.

Dans ce dernier cas, le gouvernement intéressé est averti des divergences constatées; toutefois, les administrations sanitaires sont invitées à présenter toute remarque à l'OMS à l'adresse suivante:

Section de la Quarantaine internationale
Adresse télégraphique: EPIDNATIONS, GENÈVE.

This Record is compiled from information received from National Health Administrations, by WHO Headquarters, Regional Offices and the Epidemiological Intelligence Station at Singapore.

Notifications required under existing International Sanitary Legislation are, in respect of quarantine measures, vaccination and other items, published as received from reporting Governments, without comment, even though the contents of such notifications appear to be in excess of the provisions of that legislation.

In the latter event, the attention of the Government concerned will be drawn to discrepancies, but Health Administrations are invited to present their comments to WHO. All communications to be sent to:

Section of International Quarantine.
Telegraphic Address: EPIDNATIONS, GENÈVE.



ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ
WORLD HEALTH ORGANIZATION

PALAIS DES NATIONS
GENÈVE

4 FÉVRIER 1955

NOTIFICATIONS

de peste, choléra, fièvre jaune, variole, typhus, et fièvre récurrente, aux termes de la législation sanitaire internationale

of plague, cholera, yellow fever, smallpox typhus and relapsing fever under International Sanitary Legislation

Explication des signes utilisés — Explanation of symbols used

- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 3 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription est devenue infectée à la date donnée.
Notification received under Article 3 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area became an infected local area on the date indicated.
- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 6 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription était indemne à la date donnée.
Notification received under Article 6 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area was free from infection on the date indicated.

... Chiffres non encore disponibles — Figures not yet received

- A Aéroport — Airport
- P Port maritime ou fluvial — Maritime or river port
- i Cas importé — Imported case
- p Chiffres préliminaires — Preliminary figures
- r Chiffres révisés — Revised figures
- s Cas suspect — Suspected case

PESTE — PLAGUE

Amérique — America

	C.	D.
PÉROU — PERU	1-30.IX	
<i>Depts.</i>		
Ancash	3	
Tumbes	6	

Asie — Asia

	C.	D.
BIRMANIE — BURMA	23-29.I	
.	2	2

Mandalay Division

Meiktila Town	5-11.XII	1	0
Myingyan District Rural	28.XI-4.XII	3	5
» » »	21-27.XI	9	7
» » »	14-20.XI	5	2

Sagaing Division

Shwebo District Rural . . .	10-16.X	1	1
» » » . . .	3-9.X	2	2
» » » . . .	26.IX-2.X	1	1
» » » . . .	19-25.IX	2	2

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	26.XII-1.I.55		2-8.I	

Etats — States

Mysore	8	2	9	2
Uttar Pradesh	1	0	0	0

Etats — States

	9-15.I		16-22.I	
Mysore	6	0	1 ^b	0 ^b
Uttar Pradesh 22.I	0	0	11 ^b	5 ^b

INDONÉSIE — INDONESIA

Djawa

		C.	D.
Jogjakarta Autonomous Territory	14-20.XI	3	3
» » »	7-13.XI	1	1
» » »	31.X-6.XI	2	2

Djawa-Tengah Province

Surakarta Residency	12-18.IX	3	1
-------------------------------	----------	---	---

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la peste au cours des 2 dernières semaines | Other notifications, previously published, of the presence of plague during the last 2 weeks

16-29.I

Néant — Nil

CHOLÉRA — CHOLERA

Asie — Asia

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	16-22.I		23-29.I	
Calcutta (PA)	4	1	1	0

26.XII-1.I.55

2-8.I

Etats — States

Andhra	76	27	86 ^b	34 ^b
Bihar	4	4	6	4
Madras	73	27	70	30
Mysore	143 ^r	72 ^r	170	98
West Bengal	27	12	67	36

9-15.I

16-22.I

Etats — States

Madras	11 ^b	5 ^b	60 ^b	28 ^b
Mysore	171	89	77 ^b	54 ^b
West Bengal	29 ^b	17 ^b	...	...

CHOLÉRA (suite) — CHOLERA (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)

	C.		D.	
INDE (Etabl. français de l')	9-15.I			
INDIA (French Settl. in)				
Karikal (Depend.)	4		3	
	C.		D.	
PAKISTAN	16-22.I			
	C.		D.	
Chalna (P)	1 ¹	0	0	0
Chittagong (PA)	0	0	2	1
Dacca (A)	36	15	45	22
	C.		D.	
	19-25.XII			
<i>Province</i>	26.XII-1.I.55			
East Bengal	269	193	193	135
	C.		D.	
	2-8.I			
<i>Province</i>	9-15.I			
East Bengal	197 ^p	138 ^p	138 ^p	99 ^p
Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence du choléra au cours des 2 dernières semaines				
Other notifications, previously published of the presence of cholera during the last 2 weeks				
16-29.I				
Néant — Nil				

FIÈVRE JAUNE — YELLOW FEVER

Afrique — Africa

	C.
NIGERIA	5.I.55
<i>Bornu Province</i>	
Yerwa (Maiduguri. A.)	0 ¹
¹ Cas suspect infirmé le 29.I: Voir N° 1, page 3. — Suspected case not confirmed on 29.I: See No. 1, page 3.	

Notifications publiées précédemment sur la présence de la fièvre jaune au cours des 12 dernières semaines

7.XI-29.I.55

Afrique — Africa

CONGO BELGE
BELGIAN CONGO.
15.XII. Tshela (Prov. Léopoldville).

FIÈVRE JAUNE DE BROUSSE — JUNGLE YELLOW FEVER

Amérique — America

	C.	D.
VENEZUELA	8-12.XII	
<i>Tachira State</i>		
<i>Uribante District</i>		
<i>Cardenas Municipio</i>		
Piscure	1	1

Notifications publiées précédemment sur la présence de la fièvre jaune de brousse au cours des 12 dernières semaines

Previously published notifications of the presence of jungle yellow fever during the last 12 weeks

7.XI-29.I.55

Amérique — America

COLOMBIE — COLOMBIA
25.XII. San Vicente (Santander Dept.).
20.XII. Cano Hondo (Meta-Intendencia).

VENEZUELA

3.XII. Puerto Nuevo (Capacho District, Tachira State).

VARIOLE — SMALLPOX

Afrique — Africa

	C.		D.	
AFRIQUE ÉQUATORIALE FRANÇAISE FRENCH EQUATORIAL AFRICA	8-14.I		15-21.I	
TCHAD				
<i>Régions</i>				
Batha	1	0	0	0
Chari-Baguirmi	1	2	5	1
AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE FRENCH WEST AFRICA	10-16.I		17-23.I	
CÔTE D'IVOIRE				
<i>Cercles</i>				
Abidjan	0	0	6	0
Bondoukou	16	0	0	0
Grand-Lahou	0	0	7	0
Man	5	0	2	0
Séguéla	2	0	0	0
HAUTE-VOLTA				
<i>Cercle</i>				
Ouahigouya	0	0	1	0
MAURITANIE				
<i>Cercles</i>				
Kaedi	1	0	...	...
Tidjikdja	2	0	...	...
NIGER				
<i>Cercle</i>				
Niamey	2	0	...	...
SOUDAN				
<i>Cercles</i>				
Bafoulabé	0	0	1	0
Gao	11	2	11	1
Sikasso	2	0	0	0
BECHOUANALAND — BECHUANALAND			C.	
<i>District</i>				
Lobatsi			1-31.XII	
			1	

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Afrique (suite) — Africa (continued)

	C.	D.
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO	10-16.I	
<i>Provinces</i>		
Equateur	10 ¹	0
Kasai	15 ¹	0
Katanga	1	0
Léopoldville	11 ¹	1 ¹
Orientale	62 ²	6
Ruanda-Urundi	2 ¹	0
¹ Variola minor.		
² Dont — Incl.: Variola minor 10.		
NIGERIA ¹	9-15.I	
WESTERN REGION		
<i>Province</i>		
Abeokuta	2	0
EASTERN REGION		
<i>Province</i>		
Onitsha	2	0
NORTHERN REGION		
Kano (Urban Area)	1	0
<i>Provinces</i>		
Adamawa	1	1
Bauchi	6	2
Kano	20	8
Sokoto	4	0
Zaria	1	0
OUGANDA — UGANDA	2-8.I	
<i>District</i>		
Masaka	6	
SOMALIE (Adm. ital.) — SOMALIA (Ital. Adm.)	23-29.I	
.	5 ¹	
¹ Alastrim.		
SOUDAN ANGLO-ÉGYPTIEN ANGLO-EGYPTIAN SUDAN	23-29.I	
<i>Provinces</i>		
Bahr-el-Ghazal	13	
Kordofan	1	

	C.	D.	C.	D.
SOUDAN ANGLO-ÉGYPTIEN ANGLO-EGYPTIAN SUDAN	26.XII-1.I.55		2-8.I	
<i>Provinces</i>				
Bahr-el-Ghazal	111	15	51	15
Darfur	13	0	41	2
Equatoria	3	0	0	0
TANGANYIKA	9-15.I		16-22.I	
<i>Provinces</i>				
Eastern	16		2	
South Highlands	1		0	
Tanga	2		1	
Amérique — America				
ARGENTINE — ARGENTINA			9-15.I	
<i>Cordoba Province</i>				
La Carlota			1 ¹	
<i>Eva Peron Province</i>				
Luan Toro			1 ¹	
¹ Alastrim.				
BRÉSIL — BRAZIL	1-30.VI		1-31.VII	
<i>Capitales — Capitals</i>				
Belem (PA)	0		27	
Belo Horizonte	12		0	
Natal (PA)	4		0	
Niteroi	0		1	
Porto Alegre (PA)	4		1	
Recife (PA)	4		2	
Rio de Janeiro (PA)	5		0	
Sao Luis (P)	1		0	
Sao Paulo (A)	1		0	
Teresina	4		3	
COLOMBIE — COLOMBIA	20-26.XII		27.XII-2.I.55	
Barranquilla (PA)	1		0	
Bogota (A)	0		1	
<i>Depts.</i>				
Antioquia	2		8	
Bolivar	5		0	
Boyaca	1		6	
Caldas	15		21	
Cordoba	0		2	
Cundinamarca	2		3	
Magdalena	1		0	
Narino	1		0	
Santander	8		9	
Tolima	0		12	
Valle	6		21	
PÉROU — PERU			1-30.IX	
<i>Depts.</i>				
Ancash			5	
Tumbes			2	

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Amérique (suite) — America (continued)		C.	D.
VENEZUELA	29.IX	C.	4.XII
<i>Apure State</i>			
<i>Paez District</i>			
Guasualito	1 ¹	C.	1 ¹
¹ <i>Alastrim.</i>			
Asie — Asia			
AFGHANISTAN			
Herat (A)		C.	D.
<i>Provinces</i>			
Farah		2	0
Parwan		28	3
<i>dont — incl. : Charikar</i>			
		7	0
BIRMANIE — BURMA			
Moulmein (P)	15 ^r 1	C.	D.
¹ <i>Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case.</i>			
BIRMANIE — BURMA			
<i>Sagaing Division</i>			
Shwebo District Rural	15-21.VIII	2	0
» » »	1-7.VIII	1	0
CAMBODGE — CAMBODIA			
Phnom-Penh (PA)	8 2	C.	D.
<i>Provinces</i>			
Kampot	0 0	2	2
Kompong-Cham	6 1	4	2
Preyeng	0 0	4	0
Pursat	18 8	0	0
Svay-Rieng	1 0	0	0
INDE — INDIA			
Allahabad (A)	15.I	2	1
Bombay (PA)	14 ¹	4	1
Calcutta (PA)	0 0	1 ⁱ	0
Cochin (P)	1 0	0	0
Delhi (A)	5 0	4	1
Jodhpur (A)	4 0	6	1
Kanpur (A)	5 0	16	1
Lucknow (A)	24 13	...	...
Madras (PA)	15 1	9	3
¹ <i>Dont 4 cas importés. — Including 4 imported cases.</i>			
Allahabad (A)	2-8.I	0	0
Tellicherry (P)	1 0	...	...

INDE — INDIA		C.	D.	C.	D.
Etats — States		26.XII-1.I.55		2-8.I	
Ajmer	7	6	13	8	
Andhra	104	19	80 ^p	25 ^p	
Bihar	36	11	18	5	
Bombay	140	17	59 ^p	12 ^p	
Delhi	0	0	2	0	
Himachal Pradesh	1.I	3	0	...	
Hyderabad	5	0	1	1	
Madhya Bahrat	11	2	21	6	
Madhya Pradesh	223	19	164	34	
Madras	135	46	83	21	
Mysore	7	0	7	0	
Orissa	31	1	39	3	
Patiala & E. Punjab St. Union	8	0	18	2	
Punjab (I)	22	8	0 ^p	1 ^p	
Saurashtra	3	22	35	32	
Travancore-Cochin	3	1	...	...
Uttar Pradesh	111	41	130	59	
Vindhya Pradesh	10	6	5 ^p	3 ^p	
West Bengal	29	10	24	11	
Etats — States		9-15.I		16-22.I	
Ajmer	6	5	10 ^p	8 ^p	
Bihar	36	12	...	...
Bombay	88 ^p	15 ^p	113 ^p	14 ^p	
Delhi	6	1	6	0	
Hyderabad	...	...	3 ^p	0 ^p
Madhya Bahrat	15	2	5 ^p	1 ^p	
Madhya Pradesh	10 ^p	0 ^p	10 ^p	0 ^p	
Madras	16 ^p	3 ^p	35 ^p	6 ^p	
Mysore	60 ^p	16 ^p	10 ^p	1 ^p	
Orissa	18 ^p	0 ^p	10 ^p	1 ^p	
Punjab (I)	4 ^p	2 ^p	...	...
Tripura	1	0	...	...
Uttar Pradesh	59 ^p	34 ^p	119 ^p	55 ^p	
Vindhya Pradesh	29 ^p	0 ^p	...	...
West Bengal	13 ^p	4 ^p	...	...
Etats — States				19-25.XII	
Rajasthan				353	109
Vindhya Pradesh				74 ^r	8
INDE		12-18.XII	19-25.XII	26.XII-1.I.55	
(Etabl. français de l')					
INDIA					
(French Settl. in)					
Pondichéry (Depend.)	7 0	2	2	1	1
Pondichéry (Depend.)		2-8.I		9-15.I	
Pondichéry (Depend.)	1 1	1	1	5	3
INDE PORTUGAISE		2-8.I		9-15.I	
PORTUGUESE INDIA					
		1		3	

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)

	C.	D.		
INDONÉSIE — INDONESIA				
<i>Kalimantan Province</i> 14-20.XI	2	0		
Kotawaringin District . . . 5-11.XII	16	0		
» » 28.XI-4.XII	20	0		
Tenggarong District . . . 5-11.XII	5	1		
IRAK — IRAQ				
<i>Province</i>				
Erbil	1			
IRAN			19-25.XII	
<i>Dept.</i>				
Tabriz	10 ^b			
<i>Depts.</i>			28.XI-4.XII	
Mehran	1			
Sanendaj	1			
Tabriz	3			
JAPON — JAPAN			24.I	
Kagoshima (P)	1 ¹			
¹ <i>Alastrim.</i>				
PAKISTAN			23-29.I	
Karachi (PA)	1 ⁱ	0		
Lahore (A)	1	1		
<i>Provinces</i>			26.XII-1.I.55	2-8.I
Baluchistan	0	0	1	0
East Bengal	17	10	12 ^b	4 ^b
N.W. Frontier	43	11	39	3
West Punjab	23	10	20 ^b	2 ^b
<i>Provinces</i>			9-15.I	16-22.I
East Bengal	5 ^b	1 ^b	...	...
N.W. Frontier	25	5	36	4
VIET-NAM			16-22.I	23-29.I
Phanthiet (PA)	7	0	...	...
Saigon (PA)	8	0	27	0
<i>Provinces</i>				
Bienhoa	1	1	0	0
Chaudoc	1	0	0	0
Giadinh	6	4	2	2
Khan-Hoa (Ninhhoa)	1	1	...	...
Travinh	13	5	...	...

Europe

	C.		C.	Jusqu'au Up to
FRANCE				1.II
<i>Dept. des Vosges</i>				
Saint-Dié ■ 1.II				2
<i>Depts.</i>				
Ile-et-Vilaine	0		0	1
Morbihan (Vannes)	16 ^r		18	19
Vosges (Saint-Dié) 0			0	1
Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la variole au cours des 4 dernières semaines			2-8.I	9-15.I
Other notifications, previously published, of the presence of smallpox during the last 4 weeks				16-22.I
				2-29.I
Afrique — Africa				
AFRIQUE ÉQUATORIALE FRANÇAISE FRENCH EQUATORIAL AFRICA				
14.I. Batha Region (Tchad).				
AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE FRENCH WEST AFRICA				
16.I. Bondoukou, Seguela Cercles (Côte d'Ivoire). Kaedi, Tidjikja Cercles (Mauritanie). Mopti, Sikasso Cercles (Soudan).				
9.I. Bouake Cercle (Côte d'Ivoire). Atar Cercle (Mauritanie). Say Cercle (Niger).				
2.I. Tenkodogo Cercle (Haute-Volta). Tanout Cercle (Niger).				
ALGÉRIE — ALGERIA				
10.I. Oran (PA).				
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO				
9.I. Kivu Province.				
FÉD. DE RHODÉSIE ET DU NYASSALAND FED. OF RHODESIA AND NYASSALAND				
21.I. Central, Western Provinces (Northern Rhodesia).				
18.I. Broken Hill Mine Farm (Northern Rhodesia).				
MAROC (Zone française) MOROCCO (French Zone)				
10.I. Ouezzane Terr. (Région Rabat).				
NIGERIA				
13.I. Kano Province (Excl. Kano).				
SOMALIE (Adm. ital.) SOMALIA (Ital. Adm.)				
8.I. Mogadiscio (PA).				
Afrique (suite) — Africa (continued)				
SOUDAN ANGLO-ÉGYPTIEN ANGLO-EGYPTIAN SUDAN				
15.I. Equatoria Province.				
Amérique — America				
ARGENTINE — ARGENTINA				
8.I. Buenos Aires, Entre Rios Prov.				
Asie — Asia				
AFGHANISTAN				
8.I. Badakshan, Kataghan Provinces.				
BIRMANIE — BURMA				
15.I. Mergui (P).				
CAMBODGE — CAMBODIA				
22.I. Pursat, Svay-Rieng Provinces.				
15.I. Kompong-Speu Province.				
INDE — INDIA				
22.I. Allahabad (A), Cochin (P).				
IRAK — IRAQ				
22.I. Kirkuk Province.				
IRAN				
15.I. Tabriz Dept.				
PAKISTAN				
8.I. Chittagong (PA).				
VIET-NAM				
8.I. Baria, Cap St. Jacques Provinces.				

TYPHUS A POUX — LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER

Afrique — Africa

	C.	C.
BASSOUTOLAND — BASUTOLAND	5-11.XII	12-18.XII
<i>Districts</i>		
Mafeteng	1	0
Maseru	0	1

TYPHUS A POUX (suite)
LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER (continued)

	C.	D.
Afrique (suite) — Africa (continued)		
MAROC (Zone française) — MOROCCO (French Zone)	11-20.I	
<i>Région de Fès</i>		
Taza (Terr.)	9	2
 TUNISIE — TUNISIA	 21-30.XI	
<i>Contrôle civil de Grombalia</i>		
<i>Circ. med. de Menzel-Temine</i>		
Kelibia	1	
 UNION SUD-AFRICAINE UNION OF SOUTH AFRICA	 14-20.I	
ORANGE FREE STATE		
Parys District	4	1
CAPE PROVINCE		
<i>Districts</i>		
Aliwal North	☒	20.I
Lusikisiki	☒	20.I
 Amérique — America		
COLOMBIE — COLOMBIA	27.XII-2.I.55	
Bogota (A)	1	
<i>Dept.</i>		
Antioquia	2	
 PÉROU — PERU	 1-30.IX	
<i>Depts.</i>		
Amazonas	1	
Ancash	2	
Apurimac	6	
Ayacucho	12	
Huancavelica	13	
La Libertad	20	
Puno	6	
 Asie — Asia		
AFGHANISTAN	9-15.I	
Kabul (A)	1	
 CORÉE — KOREA	 21-27.XI	
Yosu (P)	1	

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence du typhus à poux au cours des 4 dernières semaines

Other notifications, previously published, of the presence of louse-borne typhus fever during the last 4 weeks

2-29.I

Afrique — Africa	Asie — Asia
ETHIOPIE — ETHIOPIA	IRAK — IRAQ
15.I. Hamasien Division	15.I. Mosul Province.
LIBYE — LIBYA	Europe
22.I. Barce District.	TURQUIE — TURKEY
	8.I. Istanbul (PA).

FIÈVRE RÉCURRENTE A POUX
LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER

	C.
Afrique — Africa	
MAROC (Zone française) — MOROCCO (French Zone) †	1-31.X
<i>Région</i>	
Rabat	10
TUNISIE — TUNISIA	21-30.XI
<i>Contrôle civil de Béja</i>	
Béja	1
 Asie — Asia	
AFGHANISTAN †	9-15.I
<i>Province</i>	
Mazar-i-Sherif	2
IRAN	16-22.I
<i>Dept.</i>	
Tabriz	9
 Europe	
ESPAGNE — SPAIN †	19-25.XII
<i>Provinces</i>	
Badajoz	1
Cordoba	1
Sevilla	4
PORTUGAL. †	1-30.XI
.	5

† Pas de distinction dans les rapports reçus, entre fièvre récurrente à poux et fièvre récurrente à tiques. — No distinction in reports received between louse-borne and tick-borne relapsing fever.

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la fièvre récurrente à poux au cours des 3 dernières semaines

Other notifications, previously published, of the presence of louse-borne relapsing fever during the last 3 weeks

9-29.J

Afrique — Africa
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO
9.I. Ruanda-Urundi.

MALADIES QUARANTENAIRES — QUARANTINABLE DISEASES

dans des villes attenantes à un port ou un aéroport — in towns adjacent to a port or an airport

Un cas, confirmé ou suspect, d'une maladie quarantenaire est apparu, pendant la période indiquée sous le nom de chaque maladie, dans les villes énumérées ci-dessous.

La date indiquée est celle de la fin de la semaine pendant laquelle le dernier cas notifié est survenu. En général, les rapports reçus se réfèrent à la semaine entière précédant la date de la publication du Relevé.

Une ville continuera à figurer dans cette liste jusqu'à ce qu'il soit notifié pour chaque maladie qu'aucun cas n'est survenu pendant la période énoncée.

Cette liste est préparée d'après les renseignements devant être fournis à l'Organisation en application de l'article 9 du Règlement Sanitaire International, renseignements qui, selon l'article 11, doivent être retransmis par elle à toutes les administrations sanitaires.

A confirmed or suspected case of a quarantinable disease has occurred, during the period indicated under the heading of each disease, in the towns listed below.

The date shown is that of the end of the week in which the last notified case occurred. In general the reports received refer to the last complete week prior to the date of publication of the Record.

A town will remain on the list until reports received show that no case has occurred during the period stated for each disease.

This list is prepared from information required to be sent to the Organization under Article 9 of the International Sanitary Regulations, and to be transmitted by it, under Article 11, to all health administrations.

<p>PESTE — PLAGUE <i>(au cours des 2 dernières semaines — during the past 2 weeks)</i></p> <p>NÉANT — NIL</p> <p>CHOLÉRA — CHOLERA <i>(au cours des 2 dernières semaines — during the past 2 weeks)</i></p> <p>INDE — INDIA Calcutta (PA) 29.I</p> <p>PAKISTAN Chalna (P) 22.I Chittagong (PA) 29.I Dacca (A) 29.I</p> <p>FIÈVRE JAUNE YELLOW FEVER <i>(au cours des 12 dernières semaines — during the past 12 weeks)</i></p> <p>NÉANT — NIL</p> <p>FIÈVRE JAUNE DE BROUSSE JUNGLE YELLOW FEVER <i>(au cours des 12 dernières semaines — during the past 12 weeks)</i></p> <p>NÉANT — NIL</p> <p>VARIOLE — SMALLPOX <i>(au cours des 4 dernières semaines — during the past 4 weeks)</i></p> <p>AFGHANISTAN Herat (A) 15.I</p> <p>ALGÉRIE — ALGERIA Oran (PA) 10.I</p>	<p>VARIOLE (suite) SMALLPOX (continued)</p> <p>BIRMANIE — BURMA Mergui (P) 15.I Moulmein (P) 29.I</p> <p>CAMBODGE — CAMBODIA Phnom-Penh (PA) 29.I</p> <p>COLOMBIE — COLOMBIA Barranquilla (PA) 26.XII Bogota (A) 2.I Cali (A) 19.XII</p> <p>FRANCE Vannes (P) 22.I</p> <p>INDE — INDIA Allahabad (A) 22.I Bombay (PA) 29.I Calcutta (PA) 29.I Cochin (P) 22.I Cuddalore (P) 1.I Delhi (A) 29.I Jodhpur (A) 29.I Kanpur (A) 29.I Lucknow (A) 22.I Madras (PA) 29.I Tellicherry (P) 8.I</p> <p>IRAK — IRAQ Basrah (A) 25.XII</p> <p>JAPON — JAPAN Kagoshima (P) 24.I</p> <p>NIGERIA Degema-Abonnema (P) 25.XII</p> <p>PAKISTAN Chittagong (PA) 8.I Karachi (PA) 29.I Lahore (A) 29.I</p>	<p>VARIOLE (suite) SMALLPOX (continued)</p> <p>SOMALIE (Adm. italienne) SOMALIA (Italian Adm.) Mogadiscio (PA) 8.I</p> <p>TANGANYIKA Tanga (PA) 8.I</p> <p>VIET-NAM Phanthiet (A) 22.I Saigon (PA) 29.I</p> <p>TYPHUS A POUX LOUSE-BORNE TYPHUS <i>(au cours des 4 dernières semaines — during the past 4 weeks)</i></p> <p>AFGHANISTAN Kabul (A) 15.I</p> <p>ALGÉRIE — ALGERIA Alger (PA) 31.XII</p> <p>COLOMBIE — COLOMBIA Bogota (A) 2.I</p> <p>CORÉE — KOREA Yosu (P) 27.XI</p> <p>TURQUIE — TURKEY Istanbul (PA) 8.I</p> <p>FIÈVRE RÉCURRENTÉ A POUX LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER <i>(au cours des 3 dernières semaines — during the past 3 weeks)</i></p> <p>Néant — Nil</p>
--	--	--

PORTS ET AÉROPORTS — PORTS AND AIRPORTS

Aéroports pourvus d'une ZONE DE TRANSIT DIRECT	Airports provided with DIRECT TRANSIT AREAS
HONDURAS BRITANNIQUE	BRITISH HONDURAS
Belize (Stanley Field)	
PHILIPPINES	PHILIPPINES
Manila	
SUISSE	SWITZERLAND
Genève (Cointrin) Zurich (Kloten)	
ADEN (Colonie)	ADEN (Colony)
ANTIGUA	ANTIGUA
CAMEROUN (Adm. française)	CAMEROON (French administration)
HONG-KONG	HONG KONG
MALAISIE (Fédération de)	FEDERATION OF MALAYA
MAURICE (Ile)	MAURITIUS
TANGER (Zone internationale)	TANGIER (International Zone)
TOGO (Adm. française)	TOGO (French administration)
Aucun aéroport.	None.

INFORMATIONS ÉPIDÉMIOLOGIQUES — EPIDEMIOLOGICAL NOTES

GRIPPE	INFLUENZA
ALLEMAGNE	GERMANY
<p>Selon un rapport du 26 janvier, la fréquence des rhino-pharyngites a augmenté en Allemagne occidentale, notamment dans la région de Brême-Lubeck-Hambourg, et des cas de grippe ont été observés. Plusieurs de ces cas ont été identifiés sérologiquement comme étant de la grippe B.</p> <p>Au cours de la semaine terminée le 22 janvier, le nombre des cas déclarés en Bavière comme étant dus à la grippe a augmenté en Basse-Franconie.</p>	<p>According to a report dated 26 January the incidence of common cold has increased in Western Germany, especially in the Bremen-Lubeck-Hamburg area, and cases of influenza have been observed. Several cases were identified serologically as due to influenza B.</p> <p>During the week ended 22 January an increase in the number of cases reported as influenza in Bavaria was observed in the Unterfranken area.</p>

Prix du *Relevé Épidémiologique Hebdomadaire*

Par numéro Fr. s. 1.— \$0.30
Abonnement annuel . . . Fr. s. 45.— \$11.00

Price of the *Weekly Epidemiological Record*

1/9 . . . Per single copy
£3.15.0 . . . Annual Subscription

BULLETIN ÉPIDÉMIOLOGIQUE RADIOTÉLÉGRAPHIQUE QUOTIDIEN DE L'OMS DAILY EPIDEMIOLOGICAL RADIO BULLETIN OF WHO

L'Organisation Mondiale de la Santé à Genève transmet tous les jours par l'intermédiaire des postes émetteurs de Radio Suisse S.A. (Genève-Prangins), un *Bulletin épidémiologique* destiné aux administrations sanitaires. Ce bulletin contient les renseignements officiels reçus par l'OMS à Genève sur les cas de maladies quaranténaires. C'est-à-dire de peste, choléra, fièvre jaune, variole, typhus et fièvre récurrente, constatés dans les ports et les aéroports (section une); sur les déclarations de circonscriptions infectées ou redevenues indemnes (section deux); sur les cas de maladies quaranténaires constatés dans des localités autres que ports et aéroports (section trois); et enfin sur les épidémies de maladies non quaranténaires ayant un intérêt international suffisant (section quatre).

Le texte du bulletin radiotélégraphique quotidien est renouvelé tous les vendredis. Mais, les autres jours, les dernières informations reçues à l'OMS sont ajoutées au bulletin.

Les dernières informations, se terminant par « fin des dernières informations », sont données au commencement du message afin de permettre aux autorités sanitaires de recevoir le bulletin aux moindres frais. Quand il n'y a pas de changement, le mot « répétition » précède la section une du radio-bulletin.

Les administrations sanitaires sont invitées à prendre les dispositions nécessaires pour la réception de ce message quotidien. Les conditions de réception du bulletin, ainsi que toutes observations et suggestions opportunes au sujet de sa teneur, seront signalées à la Division des Services d'Epidémiologie et de Statistiques Sanitaires de l'OMS (adresse télégraphique: EPIDNATIONS, GENEVE).

Les postes émetteurs de Genève-Prangins qui transmettent le *Bulletin Radiotélégraphique Quotidien de l'OMS* sont indiqués ci-dessous.

The World Health Organization, Geneva, transmits every day over the Radio-Suisse S.A. wireless stations (Genève-Prangins), an *Epidemiological Bulletin* destined for health administrations. This bulletin contains official information received by WHO in Geneva on the occurrence of the quarantinable diseases, i.e., plague, cholera, yellow fever, smallpox, typhus and relapsing fever, in ports and airports (section one); on declarations of areas as infected or free from infection (section two); on cases of the quarantinable diseases in localities other than ports and airports (section three); and on outbreaks of non-quarantinable diseases, if of sufficient international interest (section four).

The text of the daily epidemiological bulletin is renewed on Fridays, but additional items are included on other days.

The latest information, followed by the words "end of latest information", is given at the beginning of the message, in order to reduce the cost of reception to health administrations. Whenever the text is not modified, the word "repetition" precedes section one of the radio bulletin.

Health administrations are urged to make arrangements for the reception of this daily message. Reports on conditions of reception, and any comments and suggestions regarding the contents of the bulletin should be communicated to the Division of Epidemiological and Health Statistical Services, WHO, Geneva (cable address: EPIDNATIONS, GENEVA).

The Genève-Prangins stations transmitting the *Daily Epidemiological Radio Bulletin of WHO* are listed below.

Indicatif d'appel	Heure d'émission GMT	Fréquence kc/s	Zone desservie	Emission
Call sign	Time of Emission	Frequency	Area covered	
H.B.G.	09.00	74.9	Europe	Anglais — English Français — French
H.B.G.	09.20	74.9		
H B Q 2	09.00	6 945	Europe	Anglais — English Français — French
H B Q 2	09.20	6 945		
H B O	09.00	11 402	Zone méditerranéenne, Afrique — Mediterranean area, Africa	Anglais — English
H B F	09.00	18 450	Méditerranée orientale — Eastern Mediterranean	
			Asie du sud-est — South East Asia	
			Australie — Australia	
			Nouvelle-Zélande — New Zealand	
H B Z 2	09.00	14 538	Région nord-ouest du Pacifique — North Western Pacific Area	
H B V	15.00	18 950	Amérique de Sud — South America	
			Afrique occidentale — West Africa	
H B V 3	09.00	20 190	Afrique centrale et méridionale — Central and South Africa	
H B Z 3	15.00	14 462	Amérique de Nord — North America	